



Ville des Alpes de l'Année  
Alpenstadt des Jahres  
Città alpina dell'anno  
Alpsko mesto leta

Pogodba  
o sodelovanju  
alpskih mest leta  
z društvom

Alpenstadt des Jahres e.V. – Ville des  
Alpes de l'Année – Città alpina dell'anno –  
Alpsko mesto leta

**Zadnja verzija: 23.05.2011**

## **Storitve, ki jih društvo Alpenstadt des Jahres e.V. – Ville des Alpes de l'Année – Città alpina dell'anno – Alpsko mesto leta (v nadaljevanju: društvo) opravlja za alpsko mesto leta (v nadaljevanju: alpsko mesto)**

1. Društvo vodi sekretariat, ki podpira delovanje trenutnega alpskega mesta ter predsedstva, žirije in članov društva.
2. Društvo zagotavlja alpskemu mestu pri izvajanju projektov osebno svetovanje. V ta namen sta predsedstvo in sekretariat dosegljiva po telefonu in elektronski pošti. Če je potrebno, se je za posamezna srečanja mogoče dogovoriti tudi neposredno.
3. V smislu vsebinske podlage za izpolnjevanje ciljev društva kot tudi za možne oblike njihovega uresničevanja daje društvo alpskemu mestu na razpolago dokumentacijo o dosedanjih izkušnjah (priročnik), ki se stalno dopolnjuje.
4. Društvo zagotavlja pomoč alpskemu mestu pri oblikovanju zasnove delovanja in nadaljnjem oblikovanju prireditvenega programa in projektov kakor tudi pri poglobljanju teoretične zasnove projekta „Alpsko mesto leta“.
5. Šest mesecev pred začetkom leta, v katerem je imenovano alpsko mesto, društvo alpskemu mestu zagotovi pomoč pri organizaciji uvajalnega seminarja (učne delavnice), ki se ga udeležijo osebe, odgovorne za izvajanje projektov pri trenutnem alpskem mestu, ter predstavniki naslednjega alpskega mesta, da bi se tako zagotovilo posredovanje izkušenj in vzpostavitev stikov zaradi nadaljnega sodelovanja.
6. Društvo zagotavlja pomoč alpskemu mestu na področju mednarodnih odnosov z javnostmi, tako da razpošilja sporočila za medije, posreduje stike s predstavniki medijev, vzdržuje spletne strani društva in razpošilja kratke novice.
7. Društvo zagotavlja alpskemu mestu pomoč pri premagovanju jezikovnih ovir v sporazumevanju.
8. Društvo podpira sodelovanje med alpskim mestom in predstavniki mednarodnih organizacij, ki so člani žirije.
9. Društvo zagotavlja pomoč alpskemu mestu pri vzpostavljanju stikov s strokovnjaki za specifična strokovna znanja.
10. Društvo daje na razpolago seznam naslovov pomembnejših partnerjev.
11. Društvo daje alpskemu mestu v uporabo svoj logotip.

## Obveznosti alpskega mesta do društva

1. Alpsko mesto se zavezuje, da bo v letu pred prevzemom naziva društvu za opravljanje storitev in uporabo naziva poravnalo prispevek za kritje stroškov v višini 2.300 evrov. Znesek bo alpsko mesto nakazalo na tekoči račun društva pred začetkom uvajalnega seminarja (Verein Alpenstadt d. Jahres, € KK 208.339.91, Liechtensteinische Landesbank AG, Geschäftsstelle FL-9494 Schaan, Swift-Code LILALI2X).
2. Alpsko mesto se zavezuje, da bo v letu pred prevzemom naziva, v letu, v katerem je nosilec naziva, in naslednja štiri leta društvu nakazalo letni prispevek vsakokrat v višini 5.000 evrov, saj bo tako v sodelovanju z dosedanjimi alpskimi mesti mogoče zagotoviti nepretrgano izvajanje projekta in medsebojno sodelovanje. Ta obveznost odpade v letih, ko alpsko mesto društvu plačuje članarino. Letna članarina znaša trenutno 5.000 evrov in se na zahtevo sekretariata poravna na začetku leta.
3. Alpsko mesto začne čim prej pripravljati zanimiv in vsestranski program, pri čemer upošteva vseh pet ciljev zasnove delovanja »*Alpskega mesta leta*« (gl. prilogo). Alpsko mesto izvede najmanj dva projekta trajnostnega razvoja (na okoljskem, gospodarskem oz. družbeno-kulturnem področju) in organizira vsaj tri prireditve z mednarodno udeležbo.
4. Alpsko mesto se zavezuje, da bo najkasneje šest mesecev pred začetkom leta v sodelovanju z društvom organiziralo uvajalni seminar (učno delavnico). Na seminarju alpsko mesto društvu predstavi osnutek zasnove delovanja, ki vključuje osrednja področja delovanja, časovni načrt in proračun. Žirija in drugi udeleženci seminarja o tem izrazijo svoje stališče. Poleg tega na uvajalnem seminarju udeleženci razpravljajo o organizaciji, ključnih vsebinskih področjih delovanja, izmenjavi izkušenj z dosedanjimi alpskimi mesti, sodelovanju z organizacijami, ki delujejo na celotnem območju Alp, itd. V ta namen alpsko mesto zagotovi potrebne prostore, prenočišče in prehrano ter po potrebi prevajalske storitve. V naslednjih dveh letih alpsko mesto na uvajalnem seminarju sodeluje z naslednjima alpskima mestoma.
5. Najkasneje mesec dni pred začetkom leta predloži alpsko mesto društvu podroben osnutek programa.
6. Alpsko mesto imenuje svetovalec oz. svetovalko (npr. osebo, zaposleno v mestni upravi), ki kot kontaktna oseba skrbi za stalno izmenjavo informacij in sodelovanje z društvom. Svetovalec oz. svetovalka javnost, društvo in njegove člane, žirijo in mednarodne organizacije, ki sodelujejo pri projektu, neposredno obvešča o vseh pomembnih informacijah o prireditvah in projektih ter se zavezuje k sodelovanju z društvom in njegovimi člani, žirijo in mednarodnimi organizacijami, ki so udeležene pri projektu.
7. Pred začetkom leta alpsko mesto društvu sporoči, katera zunanja in od mesta neodvisna oseba ali organizacija bo projekt kritično spremljala in za žirijo pripravila najprej vmesno poročilo po preteku šestih mesecev leta alpskega mesta, ob zaključku leta pa še zaključno poročilo.
8. V dogovoru z društvom organizira alpsko mesto na začetku leta prireditve, na kateri prevzame naziv od predhodnega alpskega mesta (otvoritvena slovesnost), ob zaključku leta pa prireditve, na kateri preda naziv naslednjemu alpskemu mestu (zaključna slovesnost).

9. Alpsko mesto se zavezuje, da bo za vse projekte in prireditve, ki se izvajajo v okviru projekta „Alpsko mesto leta“, uporabljalo logotip društva oz. svoj logotip, ki v grafičnem pogledu temelji na logotipu društva.
10. Alpsko mesto pripravi ob zaključku leta dokumentacijo, v kateri navede vse pomembne dejavnosti, ki so se odvijale v letu alpskega mesta.
11. Alpsko mesto leta se zavezuje, da bo v okviru projekta izdelana gradiva ter pridobljeno strokovno znanje in izkušnje, ki pripomorejo k nepretrganemu izvajanju celotnega projekta, stroškovno ugodno izročilo društvu in alpskim mestom, ki ga nasledijo.
12. Če alpsko mesto obveznosti, ki so navedene v točkah od 1 do 11, ne izpolnjuje ali jih izpolnjuje le deloma oz. če izvaja ali dopušča izvajanje dejavnosti, ki so v nasprotju z enim ali več cilji zasnove delovanja, mu lahko društvo na predlog žirije odvzame naziv „alpskega mesta leta“ in prepove uporabo logotipa.

Kraj, datum:

župan/-ja „alpskega mesta leta“

Kraj, datum:

Thierry Billet  
predsednik društva Alpsko mesto leta

## Priloga: Pet ciljev zasnove delovanja alpskega mesta leta

### **Pet ciljev:**

#### **Krepitev alpske zavesti**

Alpsko mesto leta je del Alp in s tem tudi del tega dragocenega življenjskega, kulturnega in naravnega prostora sredi Evrope. Alpsko mesto leta se zaveda svoje posebne odgovornosti, ki jo ima pri ohranjanju kulturne in naravne dediščine, ter si prizadeva za njen trajnostni razvoj.

#### **Zagotavljanje aktivne udeležbe prebivalstva**

Prireditve in dejavnosti, ki potekajo v okviru alpskega mesta leta, so javne. Vse zainteresirane osebe in združenja (npr. na področju obrti, umetnosti in ekologije) pri projektu lahko sodelujejo oz. naj bi sodelovale s svojimi projekti. Otrokom in mladim se kot bodočim odraslim zagotovi možnost za svobodno oblikovanje in izražanje svojih želja in interesov.

#### **Povezovanje z drugimi območji**

Mesta gradijo mostove: povezujejo se tako s sosednjimi regijami kakor tudi z oddaljenimi območji zunaj območja Alp. Alpsko mesto leta povezuje svoje funkcije in vzajemne odnose s posameznimi regijami ter pri tem išče konkretne možnosti za sklepanje „novega partnerskega sodelovanja“ med mestom in podeželjem.

#### **Oblikovanje prihodnosti v smislu trajnostnega razvoja**

Alpsko mesto leta priznava temeljna načela Alpske konvencije, tj. zasnovo trajnostnega razvoja na območju Alp. Alpsko mesto leta se zavezuje, da bo na čim večjem številu od dvanajstih področij delovanja Alpske konvencije (npr. energija, promet, kultura, varstvo narave) razvijalo in v praksi tudi uveljavljalo konkretne in inovativne ukrepe za njeno uresničevanje.

#### **Širjenje stikov in sodelovanja**

Alpsko mesto leta razvija in utrjuje tesne stike z drugimi mesti na območju Alp zaradi izmenjave izkušenj in oblikovanja skupnih interesov. Alpsko mesto leta v naslednjem letu posveča posebno pozornost sodelovanju z mesti zunaj območja Alp, zlasti s partnerskimi mesti.